

Resource: 翻譯問題 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربى), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

翻譯問題 (unfoldingWord)

GAL

加拉太書 1:1, 加拉太書 1:4, 加拉太書 1:6, 加拉太書 1:7, 加拉太書 1:8-9, 加拉太書 1:10, 加拉太書 1:12, 加拉太書 1:13-14, 加拉太書 1:15, 加拉太書 1:16, 加拉太書 1:18-19, 加拉太書 1:22-23, 加拉太書 2:1-2, 加拉太書 2:3, 加拉太書 2:4, 加拉太書 2:6, 加拉太書 2:7-8, 加拉太書 2:7-8 (#2), 加拉太書 2:9, 加拉太書 2:11-12, 加拉太書 2:14, 加拉太書 2:16, 加拉太書 2:16 (#2), 加拉太書 2:18, 加拉太書 2:20, 加拉太書 2:20 (#2), 加拉太書 3:6, 加拉太書 3:7, 加拉太書 3:8, 加拉太書 3:10, 加拉太書 3:11, 加拉太書 3:13-14, 加拉太書 3:16, 加拉太書 3:17, 加拉太書 3:19, 加拉太書 3:22, 加拉太書 3:23-26, 加拉太書 3:27, 加拉太書 3:28, 加拉太書 4:1-2, 加拉太書 4:4-5, 加拉太書 4:5, 加拉太書 4:6, 加拉太書 4:8, 加拉太書 4:9, 加拉太書 4:9-11, 加拉太書 4:13, 加拉太書 4:14, 加拉太書 4:17, 加拉太書 4:20-21, 加拉太書 4:22, 加拉太書 4:26, 加拉太書 4:28, 加拉太書 4:29, 加拉太書 4:30, 加拉太書 4:31, 加拉太書 5:1, 加拉太書 5:2, 加拉太書 5:4, 加拉太書 5:6, 加拉太書 5:10, 加拉太書 5:11, 加拉太書 5:13, 加拉太書 5:13 (#2), 加拉太書 5:14, 加拉太書 5:16, 加拉太書 5:17, 加拉太書 5:20-21, 加拉太書 5:21, 加拉太書 5:22-23, 加拉太書 5:24, 加拉太書 6:1, 加拉太書 6:1 (#2), 加拉太書 6:2, 加拉太書 6:4, 加拉太書 6:6, 加拉太書 6:7, 加拉太書 6:8, 加拉太書 6:8 (#2), 加拉太書 6:9, 加拉太書 6:10, 加拉太書 6:12, 加拉太書 6:14, 加拉太書 6:15, 加拉太書 6:16, 加拉太書 6:17

只有一個真正的福音，就是基督的福音。

加拉太書 1:1

保羅是如何成為使徒的？

保羅藉著耶穌基督和父神成為使徒。

加拉太書 1:4

信徒從什麼中被拯救出來？

信奉耶穌基督的人已經從現今的邪惡時代中脫離

。

加拉太書 1:6

保羅對加拉太教會感到驚訝的是什麼呢？

保羅對他們如此迅速的轉向別的福音而感到驚訝

。

加拉太書 1:7

真正的福音有多少個？

加拉太書 1:8-9

保羅說，若有人宣揚與基督福音不同的福音，應該怎麼辦？

保羅說，任何宣揚不同福音的人都應該被詛咒。

加拉太書 1:10

基督的僕人必須首先尋求誰的認可？

基督的僕人必須首先尋求神的認可。

加拉太書 1:12

保羅是如何領受基督福音的知識的？

保羅事直接從耶穌基督啟示領受到基督的福音。

加拉太書 1:13-14

在保羅領受基督福音的啟示之前，他在做什麼？

保羅曾經熱心的追隨猶太教，迫害神的教會並試圖摧毀它。

加拉太書 1:15

神是何時揀選保羅作為祂的使徒的？

神喜悅從保羅的母腹中揀選他成為祂的使徒。

加拉太書 1:16

神揀選保羅作為祂的使徒是為了什麼目的？

神揀選保羅作為祂的使徒，是要保羅在外邦人中宣揚基督。

加拉太書 1:18-19

保羅最終在哪裡遇見其他一些使徒？

最終，保羅去了耶路撒冷，見到了使徒磯法和雅各。

加拉太書 1:22-23

猶太各教會聽到了什麼關於保羅的消息？

猶太各教會聽說，曾經迫害教會的保羅現在正在宣揚信仰。

加拉太書 2:1-2

保羅在十四年後上耶路撒冷時做了什麼事？

保羅私下裏與教會的領袖們談話，向他們解釋他所傳講的福音。

加拉太書 2:3

提多作為一位外邦人沒有被要求做什麼？

提多沒有被要求受割禮。

加拉太書 2:4

假弟兄們想要做什麼呢？

假弟兄們企圖讓保羅和他的同伴們成為律法的奴僕。

加拉太書 2:6

耶路撒冷的教會領袖有改變保羅的信息嗎？

不，他們沒有對保羅的信息增加什麼。

加拉太書 2:7-8

保羅主要被差派去向哪些人宣講福音？

保羅主要被差派往未受割禮的外邦人中去宣講福音。

加拉太書 2:7-8 (#2)

彼得主要是被差派向誰宣講福音？

彼得主要是被差去向那受割禮的人—猶太人，宣講福音。

加拉太書 2:9

耶路撒冷的領袖們如何表達他們對保羅事工的認可？

耶路撒冷的領袖向保羅和巴拿巴用右手行相交之禮，以表示對他們的認可。

加拉太書 2:11-12

彼得（磯法）來到安提阿時犯了什麼錯誤？

彼得（磯法）因懼怕那些受過割禮的人，就不再與外邦人一起吃飯。

加拉太書 2:14

保羅在眾人面前質問磯法什麼事？

保羅問磯法，當磯法自己像外邦人一樣生活時，他怎麼能強迫外邦人像猶太人一樣生活呢？

加拉太書 2:16

保羅說沒有人因什麼而被稱義？

保羅說，沒有人因遵行律法而被稱義。

加拉太書 2:16 (#2)

一個人如何在神面前被稱為義呢？

一個人在神面前因信基督耶穌而被稱義。

加拉太書 2:18

如果有人在信靠基督後又回去試圖遵循律法，保羅說他實際上變成了什麼呢？

保羅說他表明自己實際上是一個違背律法者。

加拉太書 2:20

保羅說現在住在他裡面的是誰呢？

保羅說基督現在住在他裡面。

加拉太書 2:20 (#2)

保羅說神的兒子為他做了什麼呢？

保羅說神的兒子愛他，並為保羅捨己。

加拉太書 3:6

亞伯拉罕在神面前是如何被算為義的？

亞伯拉罕相信神，這就算為他的義。

加拉太書 3:7

誰是亞伯拉罕的後裔？

那些相信神的人就是亞伯拉罕的後裔。

加拉太書 3:8

聖經預先看明外邦人要以何種方式被稱義呢？

聖經預先看明外邦人要因信而稱義。

加拉太書 3:10

那些依靠遵行律法來稱義的人是在什麼之下？

那些依靠遵行律法來稱義的人是在咒詛之下。

加拉太書 3:11

有多少人因遵行律法被神稱義呢？

沒有人能因遵行律法而被稱為義。

加拉太書 3:13-14

為什麼基督藉著成為我們的咒詛來拯救我們？

基督藉著為我們成為咒詛，拯救了我們，使亞伯拉罕的福可以臨到外邦人。

加拉太書 3:16

在對亞伯拉罕的應許中提到的「後裔」是誰？

在對亞伯拉罕的應許中提到的「後裔」是基督。

加拉太書 3:17

猶太律法在亞伯拉罕之後四百三十年才頒布，這是否使神向亞伯拉罕所立的約失效了？

沒有，律法並未讓神向亞伯拉罕所立的約失效。

加拉太書 3:19

那麼，為什麼會有律法呢？

律法是因過犯而設立的，直到亞伯拉罕的後裔來臨。

加拉太書 3:22

聖經中的律法把所有人圈在什麼之下？

聖經中的律法把每個人都被圈在罪裏。

加拉太書 3:23–26

我們如何從法律的束縛中解脫出來？

我們因信靠基督耶穌而從律法的束縛中被釋放。

加拉太書 3:27

誰披戴了基督？

所有受洗歸入基督的人都披戴了基督。

加拉太書 3:28

在基督耶穌裡，哪些不同類型的人能合而為一？

猶太人、希臘人、奴隸、自由人、男人和女人在基督耶穌裡都成為一體。

加拉太書 4:1–2

當一個產業的繼承人還是孩子時，他的生活是怎樣的？

繼承人在監護人和受託人之下生活的像奴僕一樣，直到父親所預定的時間來到。

加拉太書 4:4–5

神在歷史中適當的時候做了什麼事？

在適當的時候，神差派祂的兒子來救贖那些在律法之下的人。

加拉太書 4:5

神如何將在律法之下的孩子帶入祂的家庭？

神要讓律法之下的孩子得著祂兒子的名份。

加拉太書 4:6

神差什麼進入祂孩子的心中？

神就差祂兒子的靈進入祂孩子的心中。

加拉太書 4:8

在我們認識神之前，我們是誰的奴僕？

在我們認識神之前，我們是給那些本來不是神的作奴僕。

加拉太書 4:9

保羅感到困惑的是因為加拉太人要回去哪裡？

保羅感到困惑，是因為加拉太人歸回那軟弱無用的小學。

加拉太書 4:9–11

當保羅看到加拉太的信徒歸回時，他對他們有什麼擔憂？

保羅擔心加拉太人會再次成為奴僕，他為他們所付出的努力將會是徒勞的。

加拉太書 4:13

保羅第一次來到加拉太時，他有什麼問題？

當保羅第一次來到加拉太時，他身體有疾病。

加拉太書 4:14

儘管保羅身體有問題，加拉太人是如何接納他的？

儘管保羅身體有問題，加拉太人仍接納保羅作為神的使者，如同基督耶穌。

加拉太書 4:17

假教師在加拉太試圖要分裂誰？
假教師試圖分裂加拉太人與保羅。

加拉太書 4:20-21

假教師試圖將加拉太人置於什麼之下？
假教師試圖將加拉太人重新置於律法之下。

加拉太書 4:22

亞伯拉罕的兩個兒子分別來自哪兩種女人？
亞伯拉罕有兩個兒子，一個是使女所生的，一個是自主之婦人所生的。

加拉太書 4:26

誰是保羅和加拉太信徒象徵性的母親？
那在上的耶路撒冷是自主的婦女，是保羅和加拉太信徒象徵性的母親。

加拉太書 4:28

基督裏的信徒是屬血氣的兒女還是應許的兒女？
基督裏的信徒是應許的兒女。

加拉太書 4:29

誰迫害了應許的兒女？
屬血氣的兒女迫害了應許的兒女。

加拉太書 4:30

使女的孩子無法繼承什麼？
使女的孩子不會與自主婦人的孩子共同繼承產業。
。

加拉太書 4:31

基督裏的信徒是奴婢的孩子，還是自主婦人的孩子？
基督裏的信徒是自主婦人的孩子。

加拉太書 5:1

基督釋放我們的目的為何？
基督釋放了我們，是為了讓我們得以自由。

加拉太書 5:2

保羅警告加拉太人，如果他們接受割禮，會發生什麼事？
保羅說，如果加拉太人接受割禮，基督對他們就毫無益處。

加拉太書 5:4

保羅警告所有試圖藉著遵循律法而稱義的加拉太人，他們會發生什麼事？
保羅警告所有試圖藉著遵循律法來稱義的加拉太人，他們會與基督隔絕，並從恩典中墮落。

加拉太書 5:6

相較於受割禮和不受割禮，在基督耶穌中唯一有意義的是什麼？
在基督耶穌裡，唯有透過愛而產生的信心才有意義。

加拉太書 5:10

保羅確信那位使加拉太人對福音感到困惑的人會怎樣？
保羅確信，那位使加拉太人對福音感到困惑的人要承受神的審判。

加拉太書 5:11

保羅說傳割禮會帶來什麼影響呢？

保羅說，如果傳割禮，那麼十字架的絆腳石就不再存在了。

加拉太書 5:13

信徒在基督裡不應如何使用他們的自由？

信徒不應利用他們在基督裡的自由作為放縱肉體的機會。

加拉太書 5:13 (#2)

信徒應如何在基督裡運用他們的自由？

信徒應在基督裡運用他們的自由，就是以愛心互相服事。

加拉太書 5:14

全部律法都包含在哪一條誠命中呢？

全部律法都包含在這一條誠命中：「你要愛你的鄰舍如同自己」。

加拉太書 5:16

信徒如何克制肉體的情慾？

信徒可以依靠聖靈而活，因此不放縱肉體的情慾。

加拉太書 5:17

在信徒裡面，哪兩件事情是彼此對立的？

在信徒裡面，聖靈與肉體（和合本譯為：情慾）是彼此對立的。

加拉太書 5:20-21

肉體的事的三個例子是什麼？

肉體的事的三個例子可以是以下列表中的任何三個：淫亂、不潔、好色、拜偶像、邪術、仇恨、爭競、嫉妒、惱怒、結黨、紛爭、宗派分裂、嫉妒、醉酒和醉酒鬧事。

加拉太書 5:21

那些行肉體之事的人將無法獲得什麼呢？

那些行肉體之事的人必無法承受神的國。

加拉太書 5:22-23

聖靈的果子是什麼呢？

聖靈的果子是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔和節制。

加拉太書 5:24

屬於基督耶穌的人對肉體及其情慾做了什麼呢？

屬於基督耶穌的人已經把肉體及其情慾釘在十字架上了。

加拉太書 6:1

如果有人陷入過犯，屬靈的人應該怎麼辦？

那些屬靈的人應該以溫柔的心挽回那人。

加拉太書 6:1 (#2)

屬靈的人必須提防哪些危險？

那些屬靈的人必須謹慎，避免受到誘惑。

加拉太書 6:2

信徒如何完全基督的律法？

信徒藉由承擔彼此的重擔來完全基督的律法。

加拉太書 6:4

一個人如何能對自己的工作感到自豪？

一個人可以透過檢視自己的工作來自誇，而不必與他人比較。

加拉太書 6:6

在道理上受教的應如何對待他的老師？

在道理上受教的應與他的老師分享一切美好的事物。

加拉太書 6:7

一個人在靈性上所種下的東西會有什麼結果？

一個人在靈性上種下什麼，他就會收穫什麼。

加拉太書 6:8

一個人若順著自己的肉體撒種，會收割什麼呢？

順著自己的肉體撒種的人，將從肉體收穫敗壞。

加拉太書 6:8 (#2)

順著聖靈撒種的人會收穫什麼呢？

順著聖靈撒種的人，必從聖靈收穫永生。

加拉太書 6:9

如果一位信徒不放棄並繼續行善，他會得到什麼獎賞？

一位信徒若持續行善就有收成。

加拉太書 6:10

信徒應特別對哪些人行善？

信徒應特別向那些信仰家庭中的人行善。

加拉太書 6:12

那些想強迫信徒接受割禮的人有什麼動機呢？

那些想要強迫信徒受割禮的人不願因基督的十字架而受逼迫。

加拉太書 6:14

保羅說他為何感到驕傲？

保羅說他為我們主耶穌基督的十字架而感到驕傲

。

加拉太書 6:15

相較於受割禮或不受割禮，什麼才是重要的？

重要的是成為新造的人。

加拉太書 6:16

保羅希望平安和憐憫臨到哪些人身上？

保羅願平安和憐憫臨到那些遵循新造規則的人，以及神的以色列民。

加拉太書 6:17

保羅身上帶著什麼？

保羅身上帶著耶穌的印記。